

# LE VALLON



# DES OISEAUX

Le Vallon des Oiseaux  
B.P. 17  
04110 Reillanne  
France

Le Vallon des Oiseaux  
p/a Middenweg 116  
1462 HK Middenbeemster  
Nederland

**Conditions Générales**  
Version 2021

**Algemene Voorwaarden**  
Versie 2021

**Algemeine Geschäftsbedingungen**  
Versie 2021

**Terms of Service**  
Version 2021

**1. Réserver et payer**

Au reçu de la réservation, nous vous envoyons la confirmation de la demande de réservation par e-mail (sauf s'il y a la demande explicite pour l'envoyer par la poste). 3 semaines après la date de confirmation, 50% de la somme due doit être versé sur notre compte de banque. Le reste de la somme doit être versé 4 semaines avant votre arrivée au camping. Ce n'est qu'après paiement de la somme totale que la réservation est définitive pour la totalité de la période. Si le paiement du solde ne se fait pas à temps, l'emplacement ou l'accommodation sera acquise que pour la période payée. Pour le restant de la période, la direction a le droit d'enregistrer d'autres clients au même endroit. Cela est valable pour le camping, ainsi que pour les accommodations de location.

**2. Prix (tarifs) et rabais éventuels**

Les prix et les pourcentages/périodes de rabais se trouvent sur le site-internet et sur les formulaires de réservation. Dans toutes les prix, la TVA est comprise et (en 2018) toutes autres taxes (de réservation ou touristique) seront comptées. Pour la location de Mobile homes ou Chalets, nous ne comptons pas les frais d'énergie.

**3. Arrivée et inscription**

Lors de votre première arrivée sur notre terrain, vous laissez votre moyen de transport devant les bâtiments. L'accès aux terrains n'est admis qu'après avoir signé le papier d'inscription. Sur ce document se trouve également le règlement de notre camping.

**4. Arriver en retard**

S'il vous est impossible d'arriver à la date prévue, nous gardons votre emplacement ou votre accommodation pendant 24 heures. Si dans ces 24 heures, nous n'avons pas reçu des nouvelles de votre part, nous pouvons disposer librement de votre emplacement/accommodation, sans aucune restitution des sommes payées.

**5. Annulation et départ prématuré**

Les sommes payées au moment de la réservation ne seront pas remboursées lors d'un départ prématuré ou d'une annulation, sauf si la rubrique 6 (frais d'annulation) est de rigueur. Nous insistons donc auprès de nos clients de conclure une police d'assurance annulation. En cas d'annulation, nous rédigeons, sur demande, une attestation de votre réservation, des frais de votre réservation et des montants, déjà réglés. Si toutefois votre assurance n'accepte pas de vous indemniser, ou lors d'un départ prématuré, la direction a la liberté d'envisager une proposition de solution.

**6. Frais à la suite d'annulation**

Les premiers acomptes doivent se faire selon les schémas ci-dessus (voir point 1 et point 4). Lors d'une annulation, le règlement de comptes est: 50% du montant total si vous faites l'annulation plus de 4 semaines avant la date d'arrivée prévue. Le montant total sera mis en compte si vous annulez dans les 4 semaines, qui précèdent votre arrivée prévue ou si vous arrivez plus de 24 heures après la date prévue, sans nous avoir prévenus.

**7. Payer**

Toutes les avances et paiements avant votre arrivée doivent se faire par virement bancaire. Sur place (au camping) on paye au comptant. Donc: impossible de payer par carte (bancaire)! Tous les frais supplémentaires se payent à la veille du départ, entre 17h00 et 18h00. Chaque jour, entre 08h00 et 10h00, les dépenses de la veille (restaurant, lessive, consommations, etc.) doivent être réglées. A votre départ définitif, nous vous prions de nous en avvertir.

**8. Frais de nettoyage**

Pour les accommodations de location, les frais de nettoyage sont comptés séparément au moment de la réservation. Si les accommodations sont extrêmement salies au moment de votre départ, nous nous réservons le droit de diminuer le remboursement de la caution pour couvrir les frais supplémentaires.

**9. Nombre de personnes dans les accommodations de location**

Nos Mobile homes, Chalets et les vérandas jointes sont calculés pour un maximum de 6 personnes. Il est donc interdit de dépasser ce nombre de 6 personnes à l'intérieur ou sur les vérandas.

**10. Animaux domestiques**

Les animaux domestiques ne sont pas admis dans les Mobile homes, ni dans les Chalets. Sur les emplacements de camping, les animaux domestiques sont admis, et vous payez d'ailleurs un supplément. Les animaux doivent toujours être tenus en laisse. Pour faire leur besoin, veuillez sortir en dehors des zones de camping. Quand on se promène avec son chien sur le terrain, l'accompagnateur de l'animal doit à tout moment porter un (petit) sac en plastique sur soi pour ramasser les excréments éventuels et les déposer dans les poubelles.

**11. Garage**

Il est possible de laisser votre caravane sur le terrain, comme garage pour l'été et/ou l'hiver. Ces caravanes seront garées sur un parking au terrain. Le garage est entièrement à vos propres risques et périls. Pour le frais, demandez au camping.

**12. Responsabilité**

Nos clients doivent être assurés. Le camping décline toute responsabilité au sujet de vol, incendie ou autre malheur.

**13. Charger voitures électriques**

Charger les voitures électriques n'est pas autorisé sur le camping. Une liste de points de recharges publiques dans la région est disponible à la réception.

**14. Piercings**

Nous vous demandons d'écarter tout "piercings-intime" visible.

**15. Règlements**

Les règles du camping sont affichées dans le camping, à un endroit bien visible, et lors de votre inscription, on vous transmettra un exemplaire de ce règlement. Vous pouvez aussi le réclamer au bureau de réservation. On vous l'enverra sans frais supplémentaires. La direction se réserve le droit de refuser toute personne, qui ne se comporte pas selon les règles, généralement en vigueur dans le monde naturiste.

**1. Reserveren en aanbetalingen**

Na ontvangst van de reservering versturen wij de bevestiging van de reserveringsaanvraag per e-mail (tenzij nadrukkelijk is gevraagd dit per post te versturen). 3 weken na de bevestigingsdatum dient 50% van het verschuldigde bedrag op onze bankrekening te zijn gestort, 4 weken voor aankomst dient het resterende bedrag te zijn bijgeschreven. Pas als het gehele bedrag is bijgeschreven is de boeking voor de volledige periode definitief. Indien bedragen niet op tijd zijn bijgeschreven, zullen wij de plaats of accommodatie slechts voor de periode waarvoor is betaald voor u vasthouden. Voor de overblijvende periode heeft de directie het recht om andere gasten op de plaats in te boeken. Het voorgaande geldt voor zowel de huur-accommodaties als voor de campingplaatsen.

**2. Prijzen en kortingen**

Prijzen, kortingspercentages en -periodes zijn vermeld op de website en in de reserveringsformulieren. Prijzen zijn inclusief BTW en toeristenbelasting, reserveringskosten worden niet berekend. Voor de verhuur van Mobil Homes en Chalets worden geen energiekosten in rekening gebracht.

**3. Aankomst en inschrijving**

Bij eerste aankomst dient het vervoermiddel geparkeerd te worden vóór de gebouwen. Toegang tot de terreinen is pas toegestaan na ondertekening van het inschrijfformulier, Hierop staan ook de huisregels vermeld.

**4. Later arriveren**

Mocht u niet op de afgesproken datum kunnen arriveren, dan wordt de verhuurlocatie of kampeerplek 24 uur vastgehouden. Indien wij geen bericht hebben ontvangen in deze periode kunnen wij over de plaats/locatie beschikken zonder enige restitutie van de betaling.

**5. Annulering en vroegtijdig vertrek**

Betaalde bedragen in verband met reserveringen worden niet terugbetaald bij annulering en/of vroegtijdig vertrek, tenzij dit valt onder punt 6 (Kosten bij annulering).

Wij adviseren zeer dringend om een annuleringsverzekering af te sluiten. In het geval van een annulering zullen wij, op verzoek, een schriftelijke bevestiging van de reservering, de daarmee gemoeide kosten en het reeds betaalde bedrag sturen.

Indien onverhoopt de annuleringsverzekering de annulering niet dekt, of bij vroegtijdig vertrek, kan de directie besluiten uit coulance een passende regeling voor te stellen.

**6. Kosten bij annulering**

Aanbetalingen dienen volgens voornoemd betalingsschema te worden betaald (zie punt 1, 2 en 4).

Bij annulering vooraf wordt het volgende in rekening gebracht: 50% van het totaalbedrag van de reservering als u meer dan 4 weken voor aankomst annuleert; het totaalbedrag van uw reservering als u binnen 4 weken van uw aankomst annuleert of als u zonder tegenbericht niet maximaal 24 uur na voorziene datum bent aangekomen.

**7. Betalen**

Alle aanbetalingen vooraf dienen per bank te worden gedaan. Alle betalingen ter plaatse dienen contant te worden voldaan, betalen per pin of creditcard is niet mogelijk door technische oorzaken. Extra verblijfskosten dienen de avond voor vertrek, tussen 5 en 6 uur, te worden afgerekend. Elke dag tussen 8 en 10 uur dienen alle overige kosten (restaurant, consumpties, was, etc.) te worden betaald. Op het moment van definitief vertrek verzoeken wij u zich bij de receptie af te melden.

**8. Schoonmaakkosten**

Voor de verhuurobjecten worden bij de reservering schoonmaakkosten apart berekend. Indien de objecten extreem vervuild zijn bij vertrek behouden wij ons het recht voor om de extra kosten aan U door te berekenen.

**9. Groepsgrootte verhuur**

Onze Mobil Homes, Chalets en bijbehorende veranda's zijn berekend op maximaal 6 personen. Er mogen zich hierop en hierin dan ook niet meer personen bevinden.

**10. Huisdieren**

Huisdieren zijn in de Mobil Homes en Chalets niet toegestaan. Op de campingplaatsen zijn huisdieren toegestaan, hiervoor worden aparte kosten berekend. Huisdieren dienen op de camping altijd aangelijnd te zijn. Honden dienen uitgelaten te worden buiten het terrein. Bij wandelingen over het terrein met de hond dient de begeleider een plastic zakje bij zich te hebben om de eventuele uitwerpselen in een vuilniszak te kunnen deponeren.

**11. Stalling.**

Het is mogelijk om de caravan achter te laten op het terrein, als zomer- en/of winterstalling. Deze caravans worden gestald op een door de directie aan te wijzen plaats. Stalling is volledig voor eigen risico. Aan de stalling zijn kosten verbonden, meer informatie op de camping.

**12. Aansprakelijkheid**

Onze gasten dienen te zijn verzekerd. De camping is niet aansprakelijk voor diefstal, brand of ongevallen.

**13. Laden van elektrische voertuigen**

Het is niet toegestaan om met behulp van de infrastructuur van de camping elektrische auto's op te laden. Een overzicht van openbare laadpunten is beschikbaar bij de receptie.

**14. Piercings**

Wij vragen onze gasten om zichtbare intiem-piercings te verwijderen.

**15. Huisregels ter plaatse**

De huisregels zijn op de camping op een zichtbare plaats opgehangen, bij inschrijving wordt ook een exemplaar overhandigd. U kunt vooraf hiervan een exemplaar bij het boekingskantoor opvragen. Dit zal zonder bijkomende kosten worden opgestuurd.

De directie behoudt zich het recht voor diegene te weigeren die zich niet gedraagt volgens de in het algemeen geldende regels voor naturisme.

**1. Buchung und Anzahlung**

Nach Empfang der Reservierung senden wir Ihnen die Bestätigung der Reservierungsanfrage per E-Mail zu (es sei denn, Sie haben ausdrücklich darum gebeten, sie per Post zu senden). 3 Wochen nach dem Bestätigungsdatum müssen 50% des fälligen Betrags auf unser Bankkonto eingezahlt werden, 4 Wochen vor Ankunft muss der Restbetrag bei uns eingegangen sein. Erst wenn der volle Betrag eingegangen ist, ist die Buchung für den gesamten Zeitraum endgültig. Wenn Beträge nicht rechtzeitig gutgeschrieben werden, halten wir den Platz oder die Unterkunft nur für den Zeitraum, für den sie bezahlt wurden, für Sie frei. Für die restliche Zeit hat die Direktion das Recht, andere Gäste auf dem Platz zu buchen. Dies gilt sowohl für Mietunterkünfte als auch für Campingplätze.

**2. Preise und Rabatte**

Preise, Rabattstaffeln und Zeiträume sind auf der Website und in den Reservierungsformularen angegeben. Die Preise enthalten VAT und Kurtaxe, Buchungsgebühren werden nicht erhoben. Für die Miete von Mobilheimen und Chalets werden keine Energiekosten berechnet

**3. Anreise und Anmeldung**

Bei der ersten Ankunft müssen die Fahrzeuge vor den Gebäuden geparkt werden. Der Zutritt zum Gelände ist nur nach Unterzeichnung des Anmeldeformulars gestattet, das auch die Hausordnung enthält.

**4. Verspätete Ankunft**

Sollten Sie nicht zum vereinbarten Termin anreisen können, wird der Miet- oder Zeltplatz für 24 Stunden gehalten. Wenn wir innerhalb dieses Zeitraums keine Benachrichtigung erhalten haben, können wir über den Stellplatz/Ort ohne Rückerstattung der Zahlung verfügen.

**5. Stornierung und vorzeitige Abreise**

Beträge, die bei der Reservierung bezahlt wurden, werden im Falle einer Stornierung und/oder einer vorzeitigen Abreise nicht zurückerstattet, es sei denn, Punkt 6 „Kosten im Falle einer Stornierung“ trifft zu.

Wir empfehlen Ihnen dringend den Abschluss einer Reiserücktrittskostenversicherung. Im Falle einer Stornierung senden wir auf Anfrage eine schriftliche Bestätigung der Reservierung, der damit verbundenen Kosten und des bereits bezahlten Betrages.

In dem seltenen Fall, dass die Reiserücktrittskostenversicherung die Stornierungskosten nicht abdeckt, oder im Falle einer vorzeitigen Abreise, kann die Geschäftsleitung aus Höflichkeit beschließen, eine angemessene Regelung vorzuschlagen.

**6. Kosten im Falle einer Stornierung**

Die Zahlungen sollten gemäß dem oben genannten Zahlungsplan erfolgen (siehe Punkte 1, 2 und 4).

Im Falle einer Stornierung im Voraus wird Folgendes in Rechnung gestellt:

50% des Gesamtbetrags der Reservierung, wenn Sie mehr als 4 Wochen vor der Ankunft stornieren; der Gesamtbetrag Ihrer Reservierung, wenn Sie innerhalb von 4 Wochen vor Ihrer Ankunft stornieren oder wenn Sie nicht spätestens 24 Stunden nach dem geplanten Termin ohne gegenteilige Mitteilung angekommen sind.

**7. Bezahlung**

Alle Vorauszahlungen müssen per Banküberweisung geleistet werden. Alle Zahlungen vor Ort müssen in bar erfolgen, eine Zahlung per Debit- oder Kreditkarte ist aus technischen Gründen nicht möglich. Zusätzliche Kosten für die Unterbringung müssen am Abend vor der Abreise, zwischen 5 und 6 Uhr, bezahlt werden. Jeden Tag zwischen 8.00 und 10.00 Uhr müssen alle anderen Kosten (Restaurant, Erfrischungen, Wäscherei usw.) bezahlt werden. Bitte melden Sie sich zum Zeitpunkt der endgültigen Abreise an der Rezeption.

**8. Reinigungskosten**

Für die Mietobjekte werden die Reinigungskosten zum Zeitpunkt der Buchung gesondert in Rechnung gestellt. Wenn die Gegenstände bei der Abreise stark verschmutzt sind, behalten wir uns das Recht vor, Ihnen die zusätzlichen Kosten in Rechnung zu stellen.

**9. Gruppengröße Miete**

Unsere Mobilheime, Chalets und ihre Veranden bieten Platz für bis zu max. 6 Personen.

**10. Haustiere**

Haustiere sind in Mobilheimen und Chalets nicht erlaubt. Haustiere sind auf den Stellplätzen erlaubt, für die eine separate Gebühr erhoben wird. Haustiere müssen auf dem Campingplatz stets an der Leine geführt werden. Hunde müssen außerhalb des Campingplatzes ausgeführt werden. Beim Spaziergang mit dem Hund auf dem Gelände muss die Begleitperson des Hundes Plastiktüten dabei haben, um eventuelle Exkremente entsorgen zu können.

**11. Lagerung**

Es ist möglich, die Karawane auf dem Gelände als Sommer- und/oder Winterlager zu belassen. Diese Wohnwagen werden auf einem von der Direktion zu bestimmenden Stellplatz geparkt. Die Lagerung erfolgt ausschließlich auf eigenes Risiko. Mit der Lagerung sind Kosten verbunden, weitere Informationen erhalten Sie am Campingplatz.

**12. Haftung**

Unsere Gäste müssen versichert sein. Der Campingplatz ist nicht verantwortlich für Diebstahl, Feuer oder Unfälle.

**13. Aufladen von Elektrofahrzeugen**

Es ist nicht gestattet, die Infrastruktur des Campingplatzes zum Aufladen von Elektroautos zu nutzen. Eine Übersicht der öffentlichen Ladestationen ist an der Rezeption erhältlich.

**14. Piercings**

Wir bitten unsere Gäste, sichtbare Intim-piercings zu entfernen.

**15. Hausordnung am Standort**

Die Hausordnung wird an einem sichtbaren Platz auf dem Campingplatz ausgehängt, ein Exemplar wird bei der Anmeldung ebenfalls ausgehändigt. Sie können ein Exemplar im Voraus bei der Buchungsstelle anfordern. Dieser wird Ihnen ohne zusätzliche Kosten zugesandt.

Die Direktion behält sich das Recht vor, Personen abzulehnen, die sich nicht nach den allgemeinen Regeln des Naturismus.

**1. Booking and payment in advance**

After receiving the reservation, we will send the confirmation of the reservation by e-mail (unless explicitly requested to send it by mail). 3 weeks after the confirmation date 50% of the amount due must be deposited into our bank account, 4 weeks before arrival the remaining 50% must be credited. After the full amount has been received, the booking for the entire period is final. If funds are not transferred in time, we will hold the pitch or accommodation only for the period for which the payment was received. For the remaining period the management has the right to accept other guests on the pitch. The above applies to both: rental accommodations and camping pitches.

**2. Pricing and discounts**

Prices, discount rates and periods are stated on the website and in the booking forms. Prices include VAT and tourist tax, booking fees are not charged. No energy costs are charged for the rental of Mobil Homes and Chalets.

**3. Arrival and registration**

At the first arrival, the vehicles must be parked in front of the buildings. Access to the premises is permitted only after signing the registration form, which also contains the house rules.

**4. Late arrival**

If you are unable to arrive on the agreed date, the rental location or pitch will be held for 24 hours. If we do not receive notification of your late arrival during this period, we can dispose of the pitch/location without any refund of payment.

**5. Cancellation and early departure**

Amounts paid in respect of reservations will not be refunded in the event of cancellation and/or early departure, unless this is covered under point 6 (Fees in case of cancellation).

We strongly advise you to purchase a travel cancellation insurance. In case of a cancellation we will, upon request, send a written confirmation of the reservation, the fees involved and the amount already paid.

In the unlikely event that the travel cancellation insurance does not cover the cancellation or the event of early departure, the management may decide to propose out of courtesy an appropriate arrangement.

**6. Fees in case of cancellation**

Payments must be made in accordance with the abovementioned payment schedule (see points 1, 2 and 4).

In case of cancellation in advance, the following will be charged: 50% of the total amount of the reservation if you cancel more than 4 weeks before your arrival; the total amount of your reservation if you cancel within 4 weeks of your arrival or if you do not arrive at the latest 24 hours after the planned date without a notice to the contrary.

**7. Payment**

All payments in advance must be made by bank transfer. All payments on the spot must be made in cash, payment by credit or debit card is not accepted for technical reasons. Additional accommodation fees must be paid the evening before departure, between 5.00 pm and 6.00 pm. Every day between 8.00 am and 10.00 am all other fees (restaurant, refreshments, laundry, etc.) must be paid. At the time of final departure, please check out at the reception.

**8. Cleaning Fees**

For the rental objects, cleaning fees will be charged separately upon reservation. If the objects are extremely dirty upon departure, we reserve the right to charge the extra fees to you.

**9. Group size rental**

Our Mobil Homes, Chalets and their verandas can accommodate up to max. 6 people.

**10. Pets**

Pets are not allowed in Mobil Homes and Chalets. Pets are allowed on the pitches, for which a separate fee will be charged. Pets must always be kept on a leash on the campsite. Dogs must be walked outside the campsite. When walking the dog on the grounds, the owner must carry a plastic bag so that any excrement can be disposed right away.

**11. Storage**

It is possible to leave the caravan on the grounds for summer and/or winter storage. These vehicles will be parked in a place to be designated by the management. Storage is entirely at your own risk and it is subject to charges. Further information you can request at the campsite.

**12. Liability**

Our guests need to be insured. The campsite is not responsible for theft, fire or accidents.

**13. Charging of electric vehicles**

It is not permitted to use the campsite's infrastructure to charge electric cars. An overview of public charging points is available at the reception.

**14. Piercings**

We ask our guests to remove visible intimate piercings.

**15. House rules on site**

The house rules are displayed in a visible place on the campsite, a copy will also be handed over upon registration. You can obtain a copy in advance from the booking office. This will be sent to you at no additional cost.

The management reserves the right to refuse any person who does not behave in accordance with the naturist rules generally in force.